

LESSON NOTES

Lower Intermediate #7

Bikkuri Bash

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 7 Grammar

7

KANJI

1. ちぐさ: あれ！誰もいなさそうだけど、ドアが開いている。
2. よし: 開いている？
3. ちぐさ: おかしいなあ～。泥棒？
4. よし: わからない。調べてみよう。
5. ちぐさ: 危ないかもしれない。
6. よし: そうだね。じゃ、お先にどうぞ。レディファースト。
7. ちぐさ: ありがとうね。男らしいね。
8. 「ドアが開く音」
9. ちぐさ: ただ今！誰かいるの？警察を呼ぶわよ。
10. 友達: 誕生日おめでとうございます！！！！
11. ちぐさ: ああ。。。
12. よし: 誕生日おめでとう！
13. 友達1: 誕生日おめでとう！
14. 友達2: お誕生日おめでとうございます！
15. ちぐさ: 信じられない！びっくりパーティー、私のために？
16. よし: 一生懸命秘密にしていたんだよ。

CONT'D OVER

17. ちぐさ: 大成功。泣きそうになった。本当にありがとう。皆さんありがとう。
う。
18. よし: 今年、何歳？
19. ちぐさ: うるさい！

KANA

1. ちぐさ: あれ！だれもいなさそうだけど、ドアがあいている。
2. よし: あいている？
3. ちぐさ: おかしいなあ～。どろぼう？
4. よし: わからない。しらべてみよう。
5. ちぐさ: あぶないかもしれない。
6. よし: そうだね。じゃ、おさきにどうぞ。レディファースト。
7. ちぐさ: ありがとうね。おところしいね。
8. 「ドアがあく音」
9. ちぐさ: ただいま！だれかいるの？けいさつをよぶわよ。
10. ともだち: たんじょうびおめでとうございます！！！！
11. ちぐさ: ああ。。。

12. よし: たんじょうびおめでとう！
13. ともだち 1: たんじょうびおめでとう！
14. ともだち 2: おたんじょうびおめでとうございます！
15. ちぐさ: しんじられない！びっくりパーティー、わたしのために？
16. よし: いっしょうけんめいひみつにしていたんだよ。
17. ちぐさ: だいせいこう。なきそうになった。ほんとうにありがとう。みなさんありがとう。
18. よし: ことし、なんさい？
19. ちぐさ: うるさい！

ROMANIZATION

1. CHIGUSA: Are! Dare mo inasasō dakedo, doa ga aite iru.
2. YOSHI: Aite iru?
3. CHIGUSA: Okashii nā. Dorobō?
4. YOSHI: Wakaranai. Shirabete miyō.
5. CHIGUSA: Abunai kamoshirenai.
6. YOSHI: Sō da ne. Ja, osaki ni dōzo. Redīfāsuto.

CONT'D OVER

7. CHIGUSA: Arigatō ne. Otokorashii ne.
8. 「Doa ga aku oto」
9. CHIGUSA: Tadaima! Dare ka iru no? Keisatsu yobu wa yo.
10. TOMODACHI: Tanjōbi omedetō gozaimasu!!!
11. CHIGUSA: Aā...
12. YOSHI: Tanjōbi omedetō!
13. TOMODACHI 1: Tanjōbi omedetō!
14. TOMODACHI 2: Otanjōbi omedetō gozaimasu!
15. CHIGUSA: Shinjirarenai! Bikkuri pātī, watashi no tame ni?
16. YOSHI: Isshōkenmei himitsu ni shite ita n da yo.
17. CHIGUSA: Daiseikō. Nakisō ni natta. Hontō ni arigatō. Minasan arigatō.
18. YOSHI: Kotoshi, nansai?
19. CHIGUSA: Urusai!

ENGLISH

1. CHIGUSA: That's strange! It looks like no one is home, but the door is open.
2. YOSHI: Open?

CONT'D OVER

3. CHIGUSA: That's weird. A burglar?
4. YOSHI: I don't know. Let's check it out.
5. CHIGUSA: It could be dangerous.
6. YOSHI: You're right. Okay, after you then. Ladies first.
7. CHIGUSA: Thanks. Really manly, eh?
8. CHIGUSA: I'm back! Is somebody there? I'm going to call the police!
9. FRIENDS: Happy Birthday!
10. CHIGUSA: What!
11. YOSHI: Happy Birthday.
12. FRIEND 1: Happy Birthday.
13. FRIEND 2: Happy Birthday.
14. CHIGUSA: I can't believe it! A surprise party for me?
15. YOSHI: I was trying as hard as I could to keep the secret.
16. CHIGUSA: It was a huge success! I was about to cry. Thank you so much. Thank you everyone.
17. YOSHI: How old are you this year?
18. CHIGUSA: Shut up!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
泥棒	どろぼう	dorobō	thief
お先にどうぞ	おさきにどうぞ	Osaki ni dōzo	After you.
レディーファースト	レディーファースト	redī fāsuto	ladies first
誕生日	たんじょうび	tanjōbi	birthday
びっくりパーティー	びっくりパーティー	bikkuri pātī	surprise party
秘密	ひみつ	himitsu	secret
大成功	だいせいこう	daiseikō	huge success

SAMPLE SENTENCES

彼女は秘密を守れない人だ。

Kanojo wa himitsu o mamorenai hito da.

She can't keep secrets.

GRAMMAR

The auxiliary adjective rashii

Today's grammar point is the auxiliary adjective rashii, which can mean seems like, looks like, I hear/heard, like something/someone, and is commonly used in colloquial Japanese to convey these meanings. When used, it expresses the speaker's conjecture based on what the speaker knows or has heard or seen. In today's lesson, rashii is used to express that something/someone is like something/someone. This usage may be best exemplified by the fact that rashii can be directly appended to a person's name to indicate that some act, speech, etc. is highly characteristic of the person whose name rashii has been appended to.

For example:

あの話し方はよらしい。

Ano hanashikata wa Yoshi rashii.

That way of speaking is like Yoshi's.

よしはその格好で出かけた！！よらしい。

Yoshi wa sono kakō de dekaketa!! Yoshi rashii.

Yoshi went out looking like that!! That's just like Yoshi.

Formation noun + rashii

日本人らしい。

Nihon-jin rashii.

It seems that (someone) is a Japanese person.

Once the auxiliary adjective rashii is appended to the noun, it is now treated as an i-adjective. The negative and past tense are formed accordingly.

Tense	Japanese	English
Plain non-past	日本人らしい。 Nihon-jin rashii.	(Someone) seems like a Japanese person.
Plain non-past neg.	日本人らしくない。 Nihon-jin rashikunai.	(Someone) doesn't seem like a Japanese person.
Plain past	日本人らしかった。 Nihon-jin rashikatta.	(Someone) seemed like a Japanese person.

To create the polite form for any of the above, simply add desu to the sentence.

However, in spoken Japanese, *rashii desu* or any *rashii* derivative followed by *desu* seems unnatural.